

拿破仑

NAPOLEON

[德国] 艾密尔·鲁特维克 / 著 阳若迅等 / 译



读拿破仑传

雷霆万钧，令人想到

“追、腾、奔、滚”的生命动感

艾密尔以

“岛、湍、河、海、岩”

来划分拿破仑

悲壮的人生

具备了英雄看英雄的

无比穿透力

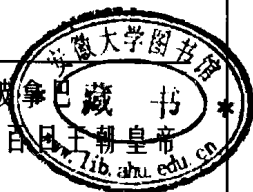
拿破仑

NAPOLEON

[德国]艾密尔·鲁特维克著 阳若迅等译

“不可能”这句话，是懦弱者的幻影，是胆怯者的隐身符。拥有权力者如果说这句话，等于承认自己的无能。

拿破仑·波拿巴
法兰西第一帝国和百日王朝皇帝



 国际文化出版公司

图书在版编目 (CIP) 数据

拿破仑/[德]鲁特维克(Ludwig, E.)著;阳若迅等译.
北京:国际文化出版公司,1999.5

ISBN 7-80105-742-2

I. 拿… II. ①鲁…②阳… III. 拿破仑, B. (1769~
1821) - 传记 IV. K835.655.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 12748 号

拿破仑

著者	[德]艾密尔·鲁特维克
译者	阳若迅等
责任编辑	韦尔立
策划	今朝文化
出版	国际文化出版公司
发行	国际文化出版公司
经销	全国新华书店
印刷	北京公大印刷厂
开本	850×1168 毫米 32 开本 18.25 印张 390 千字
版次	1999 年 7 月第 1 版
印次	2003 年 3 月第 5 次印刷
印数	16001-19000 册
书号	ISBN 7-80105-742-2/K·87
定价	29.80 元

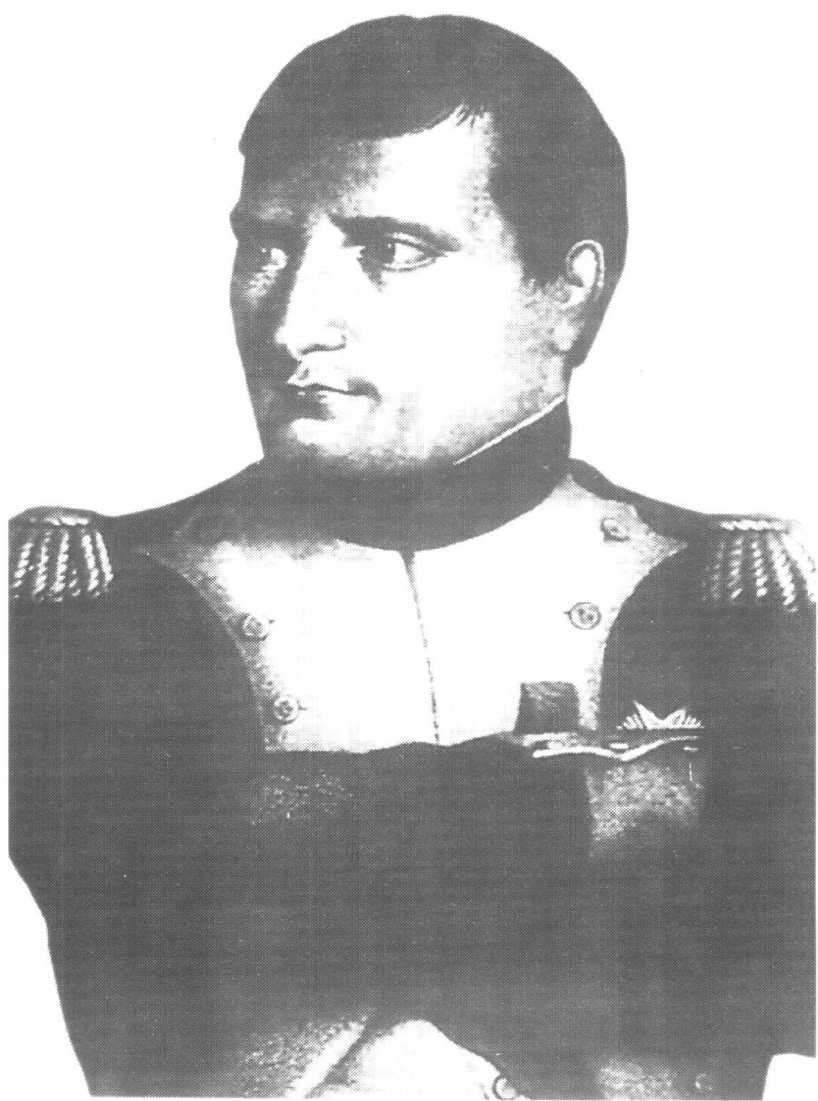
国际文化出版公司地址

北京朝阳区东土城路乙 9 号 邮编 100013

电话: 64271187 64279032

传真: 84257656

E-mail: icpc@95777.com





作者简介：

艾密尔·鲁特维克(Emil ludwig)是20世纪德国最伟大的传记作家。他毕业于海德堡大学，获法学学士学位。早期主要创作诗歌和剧本。三卷本《歌德传——一个人的故事》出版，给他带来了世界性的声誉，他开创了传记写作的新流派，以描写人物的心路历程以及性格分析而享有盛名，他的传记代表作有：《拿破仑》、《俾斯麦》、《林肯》、《斯大林》、《富兰克林·罗斯福》、《莫扎特》等。

目 录

第一章 岛

一	不屈的科西嘉	3
二	复仇者诞生	4
三	“宁作鸡首,不为牛后!”	5
四	理想的成形	7
五	法国大革命的火种	12
六	波拿巴少尉	14
七	强者最美	17
八	科西嘉选举	19
九	逃离科西嘉	22
十	土伦战役中的新星	25
十一	被诬入狱	28
十二	不得志的将军	31
十三	第一个捷报	35
十四	热恋	40

第二章 湍

一	征服意大利	49
二	成功的要素	52
三	“非凡的伟业召唤着我”	57
四	不忠的妻子	62
五	战地情书	65

六	治军严明的统帅	70
七	雄心	74
八	天生的统治者	80
九	“欧洲的天秤掌握在我们手里”	88
十	大计划	91
十一	回到巴黎	94
十二	又一个亚历山大	98
十三	直入埃及	103
十四	东方的主人	106
十五	埃及的孤独岁月	110
十六	要塞之战	114
十七	重返巴黎	121
十八	筹划政变	126
十九	“雾月政变”	133
二十	议会风波	137

第三章 河

一	精神和剑	145
二	马伦格之战	155
三	大权独揽	162
四	圣诞夜的爆炸	168
五	家族悲欢	171
六	处死当甘公爵	177
七	法国皇帝拿破仑一世	181
八	拿破仑的新贵族	187
九	自我加冕	194
十	伟大的政治理想	199

十一	传奇般的会晤	206
十二	诸侯各方	211
十三	进入柏林	217
十四	波兰之恋	225
十五	提尔西特和谈	233
十六	永不满足	238
十七	渴望继承人	246
十八	兄弟眼中的拿破仑	251
十九	埃尔富特盛会	263
二十	歌德眼中的拿破仑	273
二十一	年轻的日耳曼刺客	280
二十二	后继有人	293

第四章 海

一	来日无多	307
二	欧洲合众国的蓝图	318
三	准备对俄之战	323
四	俄国荒原	329
五	火起官墙	341
六	天才之战	346
七	从崇高到可笑仅一步之遥	350
八	悲剧结局的开端	357
九	向诸神挑战	362
十	“我的棋乱了”	366
十一	会战莱比锡	376
十二	战败的序曲	381
十三	四面楚歌	386
十四	被迫退位	394

十五	放逐厄尔巴	407
十六	东山再起	421
十七	百日王朝	430
十八	兵败滑铁卢	440
十九	性格的悲剧	446
二十	伟大传奇的结束	457

第五章 岩

一	被放逐的皇帝	465
二	自信、精力和想像	467
三	“恺撒”的后裔	474
四	永不懈怠	482
五	军事指挥艺术	488
六	洞察人心	492
七	欧罗巴合众国	501
八	仁爱之心	502
九	不畏天命	505
十	岛上的随从	510
十一	虎落平阳	516
十二	流放生涯	522
十三	春晖母爱	531
十四	苦中作乐	538
十五	我就是自己最大的敌人	541
十六	史诗人生	547
十七	垂死忆故乡	552
十八	遗嘱	557
十九	巨星陨落	565
二十	魂归巴黎	571

第一章

島



拿破仑神话般的故事，对我来说像是圣约翰的启示录一样：每个人都觉得其中还隐藏着一些东西，但却不知道究竟是什么。

——歌德

一、不屈的科西嘉

一位少妇坐在帐篷里，身上围着被子，一边给孩子喂奶，一边倾听着远处传来的轰轰隆隆的响声。太阳落山后还在攻击吗？或许是荒山中的雷雨声，或者是狐狸和野猪栖身的原始森林里的阵阵松涛声？她看起来像个吉普赛人，被子半掩着白色的胸脯，她在雾气中沉思着，不知今天外面的战况如何。突然，一阵马蹄声由远而近！是他吗？他答应要来的，虽然这儿离前线很远，而且外面雨意濛濛。

门开了，带着一股新鲜空气，进来了一位军官。他身材消瘦，着一身插有羽毛的五光十色的衣服，举止洒脱，是一个二十五岁左右的年轻贵族。他很亲热的向女人打招呼，她跳起来，把婴儿交给女仆，摆上了酒。她解下了头巾站在他面前，栗色卷发裹着明净的额头，迷人的嘴不断地提着问题，修长的脖颈，活力十足，骄傲的鼻梁高高隆起，挂在腰上的短剑闪闪发亮。在山中住时，她从来都是剑不离身。这位有着战士气质的美女仿佛在向人表明，她来自古老的部族，他们意志坚强，行为果断。她的祖先在几百年前还住在意大利，后来到了这个叫科西嘉的海岛上，并成为战士与领导者。

现在，岛上的居民都团结起来，为驱逐他们的敌人——法国人侵者而战斗。战斗就发生在山里最荒芜的地方，这位仅十九岁的少妇也随丈夫来到了前线。人们不愿意在岛上看见那种在做礼拜的路上都盯着看的华贵的城市贵族。岛上的居民也没有给予她特别的关注，因为在这里，只有荣誉和勇敢才能显示出贵族的特征。

这位活泼好动的丈夫把前线的消息一股脑儿地告诉了妻子：敌人被打败了，并一直败退到海边，已无路可逃。今天他们派了使者到波利这儿来求和，“明天就停火了。拉蒂西娅！我们胜利了！

科西嘉自由了！”

每一个科西嘉人都渴望多子多孙。因为如果谁受到了侮辱，那么他当场就会用刀剑来报复。部族之间的仇恨有的持续几十年，甚至上百年，所以这位丈夫也想要更多的孩子，以传宗接代，承继香火。他的妻子也早就从她母亲或祖母那儿认识到，孩子就是荣誉。她十五岁时生了第一个孩子，但活下来的却只是她怀抱的这个孩子。

自由思想复苏了，因为这位军官就是波利的副官，是领袖的助手。是的，我们的孩子再也不会做法国的奴隶了！

二、复仇者诞生

春天到了，人们的心情却又变得沉重起来。敌人又派来新的增援部队，岛上的男人再一次披挂上阵。这个少妇又随着丈夫出征。但这次她却身怀有孕，是在秋日的一个暴风雨天怀上的。她后来说：“为了知道战况，我经常走出山窝，来到前线，子弹就从我耳边飞过，但我相信圣母马利亚会保佑我的。”

五月间，他们战败了，穿过密林和峭壁向后撤退。在无数的男子和少数几个妇女组成的人群里，拉蒂西娅骑着骡子夹杂在其中，她大腹便便，还抱着个一岁多的孩子。居民最后撤到了海边。六月，波利和他的几百名亲信逃到了意大利。七月，波利的副将、拉蒂西娅的丈夫，带着一队使者向侵略者投降了！岛上居民的骄傲与自尊遭受了重大挫伤。但是八月间，他妻子把复仇者生下来了。

她给他起的名字叫拿破仑。

虽然她在战场上像男人一样勇敢顽强，但在这幢海边的大房子里，她又成了一位聪明、勤俭的家庭主妇，即使她并不是非要这样不可。她丈夫经常沉缅于幻想，老是满脑子的计划，但却并未带

来相应的结果，他的精力主要用在了他的遗产继承的诉讼上。在比萨上大学时，同学们称他为波拿巴伯爵，他虽然生活优裕，但学业不错，当第二个儿子降世后，他就终止了学业。那他靠什么为生呢？在动乱年代，人们非常实际，于是他投靠了征服者。同时，法国人为了在岛上站稳脚跟，也给予当地的贵族以种种好处。

他不久便做了新法院的陪审推事，一个苗圃的监督，法国国王想利用这个苗圃在岛上推广桑树种植。所以当那尊贵的法国总督来岛上时，他便不惜代价地大种桑树。他在山上有羊群，海边有葡萄园，他的兄弟还是大教堂里的主祭司，收入丰厚。他妻子的异母兄弟也是一个祭司，并由于是商人之子的缘故，对做买卖很精通。

他的漂亮、骄傲的夫人三十多岁时，就已经生了五个儿子、三个女儿。这很适合岛上崇尚武力的居民的道德观。但是，抚养八个孩子的费用非常高。孩子就经常听到父母在谈论钱的事。还是父亲最后想出了解决办法，他领着一个十一岁和一个十岁的儿子，渡海到法国去，在土伦登岸后，来到了凡尔赛。

他带着在科西嘉的法国总督的介绍信，由认章局证实了他的意大利贵族爵位后，法国国王路易赏赐了他两千法郎，并让他的两个儿子和一个女儿免费在贵族学校里上学：一个儿子应成为牧师，另一个儿子当军官。这也算是对他的十年忠诚的回报。

三、“宁作鸡首，不为牛后！”

一个身材矮小，沉默寡言，害羞且孤单的男孩坐在花园的角落里，为了保护他在布力安俄学校的这一小块领地，他在其周围围上了篱笆。但真正属于他的却只有三分之一，因为他把其他两个邻居的地也围过来，所以他也允许那两位进入他的领地。但他决不允许别人打扰他，对于入侵者，他给予勇猛的回击。最近，有几个

学生被爆竹火焰烧伤后，跑进他的领地里躲避，被他用锄头赶出去了。

“惩罚对他不起任何作用，”老师们摇着头说，“这个家伙是由花岗岩做的，但里面藏着一座火山。”他死守着他的领地，不许任何人染指。他对于自由有着特殊的感情，他给父亲的信中说：“我宁作鸡首，不为牛后。”他这种思想，是受普鲁塔克的影响吗？是的，他非常崇拜普鲁塔克。普鲁塔克所撰写的伟人事迹，特别是那些罗马时代的英雄，使他钦慕不已。从来没有人看见他笑过。

他给同学们的印象是：一个半开化的野人，至少也是一个怪异的外国人。他几乎不懂法语，并且也不愿学习这种敌人的语言。他就是这样一个小家伙！他只有怪异的名字，过长的外衣，空空的钱袋，他什么也买不起，却老是声称自己是高贵的贵族。那些贵族子弟讥笑道：科西嘉的贵人，如果你们真是非常勇敢，那又为什么被我们的常胜军打败了呢？

“我们以一对十”，这个男孩吼道，“等着瞧吧，看我长大以后，怎么收拾你们法国人！”

“但你父亲只是个小军官啊！”

这个男孩暴跳如雷，他向嘲笑者挑战，结果被关禁闭。他在一封给父亲的信中说：“我再也不想去解释我的贫困，倾听外国杂种的嘲弄了。他们只不过有几个臭钱而已。而我却有着崇高的贵族气质。难道我要向这些纨绔子弟们低头吗？”父亲却告诉他：“我们没钱，你还必须呆在学校里。”

他呆了五年时间，每受一次轻视，他的革命情绪就更强一些，同时，他的自信心也伴随着人格上的受侮辱而逐渐增强。那些僧侣老师们对他的评价也还可以。但他只是在数学、历史和地理等科目上表现出色。这些科目对于一个思维严密、目光敏锐并满怀仇恨的被压迫者来说是非常有用的。

他一直关注海岛，他心里批评他父亲，当年不该跟法国人为伍。他已下定决心尽量从供他学习的法王那里得到一切他需要的东西，以便日后再来反对法王。他内心有一种要解放科西嘉的强烈预感。但现在他这个十四岁的孩子所能做的只是详细阅读关于家乡的书籍和研究报告。一个要创造历史的人，必须首先要研究历史。他同时也爱读伏尔泰、卢梭以及大普鲁士国王在临死前写的关于解放科西嘉的文章。

这样一个孤独、叛逆、多疑且胸怀大志的小伙子会成为一个什么样的人呢？他早熟，对人类有着深刻的洞察，不是一般同龄人所能望其项背的。当他哥哥约瑟夫想放弃牧师职业，转向职业军人的时候，他写道：“首先他缺乏冒险精神，他只能做一个很好的驻防军官：风度翩翩，有幽默感，很会交际，他在社会中会混得很好，但在战场上呢？其次是现在转行有些太晚了，并且作为牧师他可以有一笔丰厚的收入，这对家里会有很大的帮助。再次是，他到哪一个兵种去呢？做海军吗？他对数学一无所知，并且没有忍耐海上生活的毅力。就是做炮兵，他也不行，他太粗心了。”这就是一个十五岁的观察家所下的评语。他认为自己正好是具有哥哥没有的素质。他的评语，正是酷似他父亲的约瑟夫的完整写照。

拿破仑从父亲那里继承了想像力与机智敏捷，从母亲那儿继承了骄傲、勇敢和细心，从父母双方那儿继承了强烈的家族观念。

四、理想的成形

“只有剑鞘属于法国，而利刃是属于我的。”他第一次佩带佩剑的时候这样想。他十六岁时，成了少尉，在他的一生中，他只脱下过几次制服。他是因为在巴黎军官学校读了一年，才获得少尉军衔的。他还像在布力安俄一样，把时间完全花在书本上。这个具

有斯巴达人个性的青年很讨厌法国的礼仪,对法国贵族子弟们的奢靡生活方式极为反感。因为他有一种认为自己天生就是世界中心的感觉,所以他就制定了一条原则,在一个报告中做了详细阐述,那就是从富裕的生活中产生不了未来的战士。他不喜欢负债生活。他了解家中的贫穷,又加上他父亲的去世,使这个意大利人的家庭观念更趋强烈。虽然他还只是个半大的小伙子,但他已开始省钱,来接济母亲了。

他通过了考试,虽然成绩不大好。对他的评语是:“他安静而勤奋,为了学习可以放弃任何娱乐。还对写作很感兴趣……他沉默,喜欢孤独;他任性、高傲和以自我为中心。虽然他很少说话,但他的回答总是坚决而有力,经常是辩论中的赢家。很自尊,雄心勃勃并立志远大。”

这位年轻的少尉穿上新军服到瓦朗斯参了军。为了省钱,他一半路程步行。他很穷,但他心中有一个动力:利用那些思想贫乏且狂傲自大的人;克服贫困,学习更多的东西,以统治别人。这条路的目标就是要通过斗争成为岛上的领袖,并进而成为她的主人。

驻地的生活很无聊,人们必须学会跳舞,走向花花世界——他也尝试了,但很快又放弃了,因为他不想暴露自己的贫穷。而跟市民们,尤其是律师和商人交往,却可以听到很多新奇的事情,这是那些巴黎青年贵族们所不知道的。是真的吗?伏尔泰、孟德斯鸠和雷诺尔所倡导的思想真的已经传播到这偏僻地方的民众心里了吗?我们真的已处于那些预言家们所呼唤的运动之中了吗?革命就要爆发了吗?

各地出版的书刊都在呐喊革命口号。读书像呼吸一样可以不付报酬。有时候,他在读完了所有能从图书馆里借到的书后,也会花上两个法郎买一本新书。他住在一家咖啡馆里,住处的隔壁是台球室,这很令人心烦,但搬家比这还令人心烦。在个人生活方面